

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

27 APRIL 1948.

27 AVRIL 1948.

WETSONTWERP

houdende herziening van de besluitwet van 23 October 1946 gewijzigd bij deze van 28 Februari 1947 betreffende de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

PROJET DE LOI

portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par celui du 28 février 1947 relatif aux accidents du travail survenus aux gens de mer.

VERSLAG.

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET VERKEERSWEZEN. (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER GOETGHEBEUR.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COMMUNICATIONS. (1)

PAR M. GOETGHEBEUR.

MEVKROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Het wetsontwerp n^o 272 waarover wij de eer hebben verslag uit te brengen, werd door de Commissie voor het Verkeerswezen met algemene stemmen goedgekeurd.

Het wetsontwerp is, wat de tekst betreft, zeer eenvoudig. Het gaat slechts over het vervroegen van de aanvangsdatum waarop de arbeidsongevallen der zeelieden onder de tijdelijke wetgeving van de oorlogsperiode zullen vallen.

De wet op de arbeidsongevallen voor de zeelieden dateert van 30 December 1929. De Regering van Londen, in acht nemend de zware risico's waarvoor de arbeid op zee stond gedurende de oorlog, richtte door besluitwetten een

Le projet de loi n^o 272 que nous avons l'honneur de rapporter, a été adopté à l'unanimité par la Commission des Communications.

Pour ce qui concerne le texte, le projet de loi est très simple. Il ne s'agit que d'avancer la date d'application de la législation temporaire du temps de guerre sur les accidents du travail survenus aux gens de mer.

La loi sur les accidents du travail survenus aux gens de mer date du 30 décembre 1929. Eu égard aux risques énormes du travail en mer pendant la guerre, le Gouvernement de Londres a établi par la voie d'arrêtés-lois une législation

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Bruinfaut, voorzitter; Clerckx, De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Loos, Marck, Vaes, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme. — Anseele, De Bruyn, Debunne, De Kinder, Fromont, Grégoire (Marcel-H.), Hens, Samyn. — Frère, Van den Bergh (Félix). — Demuyter, Van Glabbeke.

Zie:

272: Wetsontwerp.

(1) Composition de la Commission: MM. Bruinfaut, président; Clerckx, De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Loos, Marck, Vaes, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Vergels, Verhamme. — Anseele, De Bruyn, Debunne, De Kinder, Fromont, Grégoire (Marcel-H.), Hens, Samyn. — Frère, Van den Bergh (Félix). — Demuyter, Van Glabbeke.

Voir:

272: Projet de loi.

tijdelijke wetgeving op die het plafond der basissen van schadeloosstelling verhoogde evenals de percenten der schadeloosstelling. Het fonds, daaruit voortspruitend, werd gesteld onder het beheer van de Regie van het Zeewezen.

Na haar terugkeer in het Land, stond zij voor een deel der vissersvloot die niet uitgeweken was en die nochtans dezelfde gevaren getrotseerd had. Daarom heeft de Regering door de besluitwet van 23 October 1946 eenvormigheid gebracht in de wetgeving en uitgeweken en niet-uitgeweken zeelieden op dezelfde voet behandeld. Die besluitwet zou van kracht zijn voor de periode tussen 10 Mei 1940 en 1 Januari 1947.

Later, door de besluitwet van 28 Februari 1947, veranderde de einddatum in de bepaling: tot op de dag van het terug op vredesvoet brengen van het leger.

Het tegenwoordig ontwerp strekt er toe de aanvangsdatum 10 Mei 1940 te veranderen in 1 September 1939. Door die verandering zullen al de arbeidsongevallen, te wijten aan dezelfde oorlogsgevaren, op dezelfde voet vergoed worden.

Een lid van de Commissie stelde de vraag of het vastzetten van de aanvangsdatum op 1 September 1939 niet als een voorgaande zou kunnen ingeroepen worden door andere oorlogsslachtoffers. Daarop werd geantwoord, dat wij hier niet staan voor een wetgeving betreffende oorlogsschade, doch een wet betreffende de verzekering tegen arbeidsongevallen. Het verschil is zo duidelijk, dat moest er een schip vergaan zijn vóór 10 Mei 1940, waardoor en passagiers en bemanning hun leven zouden verloren hebben, deze laatste zouden vallen onder de huidige verzekeringswet, dewijl de eersten geenszins zouden vallen onder de wetgeving op de oorlogsschade.

Uw Commissie heeft dan diensvolgens de artikelen van dit ontwerp met algemene stemmen goedgekeurd, alsmede ook een amendement door de Regering gebracht bij de bespreking in de Commissie dat als volgt is opgesteld en als artikel 2bis moet voorkomen in het wetsontwerp.

« De bijkomende conventionele vergoedingen genoten » door zeelieden getroffen door een arbeidsongeval hun » overkomen na 31 Augustus 1939 of door hun rechtheb- » benden, worden begrepen in de vergoedingen toegekend » bij deze wet. »

Uw Commissie heeft nochtans de aandacht van de Heer Minister van Verkeerswezen willen vestigen op het feit dat door de besluitwet van 28 Februari 1947, aan de wet van 30 December 1929 aan artikel 1, een vijfde alinea werd toegevoegd waardoor ook de ongevallen vergoed worden die zich voordoen op weg naar en van het werk; maar dat er van een andere zijde onzekerheid bestaat of die bepaling ook toepasselijk is in de tijdelijke wet die kracht heeft tussen 1 September 1939 en de dag dat het leger op vredesvoet gebracht wordt.

De Verslaggever,

K. GOETGHEBEUR.

De Voorzitter,

F. BRUNFAUT.

temporaire relevant les plafonds des bases d'indemnisation de même que les pourcentages d'indemnisation. La gestion du fonds qui en résultait fut confiée à la Régie de la Marine.

Après son retour au Pays, le Gouvernement se trouvait en présence d'une partie de la flotte de pêche qui n'avait pas émigré et qui avait pourtant affronté les mêmes dangers. C'est pourquoi le Gouvernement, par l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, a uniformisé la législation en cette matière et mis sur un pied d'égalité les gens de mer émigrés et non-émigrés. Cet arrêté-loi serait en vigueur pour la période entre le 10 mai 1940 et le 1^{er} janvier 1947.

Plus tard, par l'arrêté-loi du 28 février 1947, la date limite de l'application de la disposition fut modifiée: jusqu'au jour de la remise de l'armée sur pied de paix.

Le présent projet tend à remplacer la date initiale d'application du 10 mai 1940 par celle du 1^{er} septembre 1939. Grâce à cette modification, tous les accidents du travail dus aux mêmes risques de guerre, seront indemnisés sur la même base.

Un membre de la Commission a demandé si le fait de fixer la date initiale au 1^{er} septembre 1939 ne pourrait être invoqué comme un précédent par d'autres victimes de la guerre. Il fut répondu, qu'en l'occurrence, il ne s'agit pas d'une législation relative aux dommages de guerre, mais d'une loi concernant l'assurance contre les accidents du travail. La différence entre les deux est tellement évidente, qu'au cas où un navire aurait sombré avant le 10 mai 1940, entraînant la mort des passagers et de l'équipage, ceux-ci tomberaient sous l'application de la présente loi relative à l'assurance contre les accidents du travail, alors que ceux-là ne relèveraient nullement de la législation sur les dommages de guerre.

Votre Commission a donc approuvé à l'unanimité les articles du présent projet, ainsi qu'un amendement présenté par le Gouvernement lors de la discussion au sein de la Commission, devenant l'article 2bis du projet de loi et libellé comme suit:

« Les indemnités conventionnelles complémentaires » dont ont bénéficié les marins victimes d'un accident du » travail survenu après le 31 août 1939 ou leurs ayants- » droit sont incorporées dans les indemnités accordées par » la présente loi. »

Toutefois, votre Commission a voulu attirer l'attention de M. le Ministre des Communications sur le fait que l'arrêté-loi du 28 février 1947 a ajouté à l'article premier de la loi du 30 décembre 1929 un 5^e alinéa, en vertu duquel seront également indemnisés les accidents survenant à l'aller et au retour du travail, mais que, d'autre part, il y a incertitude en ce qui concerne le fait si cette disposition est également applicable dans le cadre de la loi temporaire qui est d'application entre le 1^{er} septembre 1939 et le jour de la remise de l'armée sur pied de paix.

Le Rapporteur,

K. GOETGHEBEUR.

Le Président,

F. BRUNFAUT.

AMENDEMENT

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

ART. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis toevoegen, dat luidt als volgt :

De bijkomende conventionele vergoedingen genoten door zeelieden getroffen door een arbeidsongeval hun overkomen na 31 Augustus 1939 of door hun rechthebbenden, worden begrepen in de vergoedingen toegekend bij deze wet.

AMENDEMENT

PROPOSE PAR LA COMMISSION.

ART. 2bis (nouveau).

Ajouter un article 2bis libellé comme suit :

Les indemnités conventionnelles complémentaires dont ont bénéficié les marins victimes d'un accident du travail survenu après le 31 août 1939 ou leurs ayants-droit sont incorporées dans les indemnités accordées par la présente loi.